

Dear parents,

I would like to thank you for your support during the difficult time we had to face with the loss of a pupil from our school. Once again I would like to thank the professional approach of the involved teachers and the cooperation with the APEEE. Louis will always be in our hearts and thoughts.



Again we have had a period with a lot of activities at school. December is always busy with its special celebrations like St.Nicholas , Santa Lucia and Christmas. The Christmas concert was a very nice evening with that special European spirit. The coordinators and all the participants did a very good job. A big thanks to all of them. We had a lot of visitors in our school for special concerts: the Matrozenkoor from the Netherlands, the group Syntagma and last but not least Julia Fischer , the famous violinist. The trip to Zinal, as always is a huge organization and was very successful. Thank you for all your prayers to have enough snow. It worked.....more than enough. I myself had to stay one day at a village just 10 km from Zinal to wait that the roads would be open to continue my trip. However this didn't happen and I had to return to Luxembourg. The most important thing is that the children enjoyed this special experience of having so much fresh snow.

I wish you all a Merry Christmas and a happy new Year.
Have a nice holiday and take care...also in 2012



Hans van Wissen

Chers parents,

J'aurais aimé vous remercier pour votre soutien lors des moments difficiles auxquels nous avons dû faire face avec la perte d'un élève de notre école. Encore une fois, j'aurais voulu exprimer ma gratitude pour le professionnalisme des professeurs impliqués directement et pour la coopération de l'APEEE.



A nouveau, nous achevons une période riche en activités à l'école. Décembre est toujours le moment de nombreuses célébrations comme Saint Nicolas, Sainte Lucie et Noël. Le concert de Noël était une soirée très plaisante avec un bel esprit européen. Les coordinateurs et tous les participants se sont vraiment surpassés. Un grand merci à tous. Nous avons eu plusieurs visiteurs pour des concerts de grande qualité : les Matrozenkoor des Pays-Bas, le groupe Syntagma et, enfin mais pas des moindres, Julia Fischer, la fameuse violoniste.

Le voyage à Zinal a comme toujours été une énorme organisation et un grand succès. Merci pour toutes les prières demandant de la neige... Elles ont fonctionné... plus qu'il ne fallait. J'ai dû moi-même rester toute une journée dans un village à 10 km de Zinal à attendre que la route soit ouverte à nouveau pour poursuivre mon voyage.

Malheureusement, cela n'a pas pu être possible et j'ai dû retourner à Luxembourg. La chose la plus importante c'est que les enfants ont vraiment apprécié cette expérience d'avoir beaucoup de neige.

Je vous souhaite à tous un Joyeux Noël et une bonne année. J'espère que vous aurez des vacances agréables et encore tous mes vœux pour 2012.



Hans van Wissen

Liebe Eltern,

An dieser Stelle möchte ich Ihnen gerne für Ihre Unterstützung in der schwierigen Zeit danken, als wir den Verlust eines Schülers betrauern mussten. Noch einmal möchte ich mich auch bei den betroffenen Lehrern für den professionellen Zugang bedanken und auch die gute Zusammenarbeit mit der Elternvereinigung hervorheben. Louis wird immer einen Platz in unseren Herzen und Gedanken haben.



Die letzte Zeit war wieder einmal angefüllt mit Aktivitäten. Im Dezember gibt es immer viel zu feiern: Nikolaus, die heilige Lucia und natürlich Weihnachten. Das Weihnachtskonzert verbreitete auch in diesem Jahr wieder Weihnachtsstimmung mit speziellem europäischen Flair. Die Koordinatoren und alle Mitwirkende machten ihre Sache sehr gut, vielen Dank ihnen allen. Wir hatten auch einige Besucher von außerhalb, die bei uns Konzerte gaben: den Matrosenchor aus den Niederlanden, die Gruppe Syntagma aus Frankreich und sogar die bekannte deutsche Violinistin Julia Fischer!

Die Fahrt nach Zinal – wie immer mit viel Organisation verbunden – war erfolg- und erlebnisreich. Vielen Dank allen, die für Schnee gebetet haben... es gab letztendlich mehr als genug. Als ich die Gruppe in der Schweiz besuchen wollte, musste ich nur 10 km von Zinal entfernt in einem Ort abwarten, ob die Straße dorthin wieder geöffnet würde. Leider geschah dies erst am Sonntagmittag und daher musste ich unverrichteter Dinge wieder nach Luxemburg zurückkehren. Das Wichtigste aber war, dass die Kinder diese besondere Erfahrung machen konnten und den reichlichen frischen Schnee genießen konnten.

Ihnen allen wünsche ich frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Schöne Ferien und alles Gute - auch für 2012,



Hans van Wissen